



VÊPRES DU SAINT-SACREMENT

LUCERNAIRE

Joy - eu - se lu - miè - re de la sain - te  
gloi - re du Pè - re cé - leste im - mor - tel, saint et bien - heu - reux Jé - sus - Christ !

INVITATOIRE

Dieu, viens à mon aide ! Seigneur, à notre secours !

Que ma pri - è - re de - vant toi s'é - lè - ve com - me l'en - cens, et mes mains pour l'of - fran - de du soir.

HYMNE

1. Pänge língua gloriósi  
Córporis mystérium,  
Sanguínisque pretiósí,  
Quem in múnđi pretíum  
Frúctus véntris generósi  
Rex effúdit géntium.

*Je veux célébrer le mystère du Corps qui règne dans la gloire, ainsi que du sang précieux que, pour prix du rachat du monde, ce Roi né d'un sein virginal a répandu pour tous les peuples.*

2. Nóbis dátus, nóbis nátus  
Ex intácta Vírgine,  
Et in múnđo conversátus,  
Spárso vérbi sémíne,  
Súi móras incolátus  
Míro cláusit órđine.

*Il se donne à nous, se fait homme pour nous, né de la Vierge pure. Il vit pour un temps par le monde, sème le grain de sa parole, et, pour couronner son séjour, il établit une merveille.*

3. In suprémae nócte coénæ  
Recúbens cum frátribus,  
Observáta lége plene  
Cíbis in legálibus,  
Cíbum túrbæ duodénæ  
Se dat súis mánibus.

*La nuit de la dernière Cène, il est à table avec ses frères, soumis à la loi jusqu'au terme. A la fin du repas rituel, de ses propres mains il se donne aux Douze comme nourriture.*

4. Vérbum cáro, pánem vérum  
Vérbo cárnem éfficit ;  
Fítque sánguis Chrísti mérum  
Et si sénsus déficit,  
Ad firmándum cor sincérum  
Sóla fides súfficit.

*Verbe fait chair, il prend du pain, et sa parole en fait sa chair. Le vin devient le sang du Christ. Si rien n'apparaît à nos sens, la foi suffit pour affermir la soumission d'un cœur loyal.*

5. Tántum ergo Sacraméntum  
Venerémur cérnui,  
Et antíquum documéntum  
Nóvo cédat rítui :  
Praéstet fídes suppléméntum  
Sénsuum deféctui.

*Ce Sacrement tellement saint, nous l'adorons le front courbé. L'ancien rite cède le pas à la liturgie nouvelle : que la foi supplée à la faiblesse des sens.*

6. Genitóri, Genitóque  
Laus et jubilátio,  
Sálus, hónor, vírtus quoque  
Sit et benedíctio:  
Procedénti ab utróque  
Cómpar sit laudátio. Amen.

*A Dieu le Père et à son Fils, louange et bénédiction. Honneur, respect, toute-puissance soient à ceux que nous bénissons : que monte aussi vers leur Esprit une égale adoration. Amen.*

PSAUME 109

Mi - sé - ri - cor - di - eux, le Sei - gneur don - ne sa nour - ri -  
ture à ceux qu'il ai - me, en sou - ve - nir de ses mer - veil - les.

Oracle du Seigneur à mon Seigneur : "Siège à ma droite, et je ferai de tes ennemis le marchepied de ton trône."  
De Sion, le Seigneur te présente le sceptre de ta force :  
"Domine jusqu'au cœur de l'ennemi."

Le jour où paraît ta puissance, tu es prince, éblouissant de sainteté :  
"Comme la rosée qui naît de l'aurore, je t'ai engendré."

Le Seigneur l'a juré dans un serment irrévocable :  
 "Tu es prêtre à jamais selon l'ordre du roi Melkisédek."  
**A ta droite se tient le Seigneur :**  
**il brise les rois au jour de sa colère.**

Au torrent il s'abreuve en chemin,  
 c'est pourquoi il redresse la tête.  
**Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,**  
**pour les siècles des siècles. Amen.**

*Miséricordieux, le Seigneur donne sa nourriture à ceux qu'il aime, en souvenir de ses merveilles.*

PSAUME 115



Je crois, et je parlerai,  
 moi qui ai beaucoup souffert,  
**moi qui ai dit dans mon trouble :**  
**« L'homme n'est que mensonge. »**  
 Comment rendrai-je au Seigneur  
 tout le bien qu'il m'a fait ?  
**J'élèverai la coupe du salut,**  
**j'invoquerai le nom du Seigneur.**  
 Je tiendrai mes promesses au Seigneur,  
 oui, devant tout son peuple !  
**Il en coûte au Seigneur,**  
**de voir mourir les siens !**

Ne suis-je pas, Seigneur, ton serviteur,  
 ton serviteur, le fils de ta servante,  
 moi dont tu brisas les chaînes ?  
**Je t'offrirai le sacrifice d'action de grâce,**  
**j'invoquerai le nom du Seigneur.**  
 Je tiendrai mes promesses au Seigneur,  
 oui, devant tout son peuple,  
**à l'entrée de la maison du Seigneur,**  
**au milieu de Jérusalem !**  
 Rendons gloire au Père tout-puissant,  
 à son Fils, Jésus-Christ, le Seigneur,  
**à l'Esprit qui habite en nos cœurs,**  
**pour les siècles des siècles. Amen**

CANTIQUE DE L'APOCALYPSE (Ap. 19)



Le salut, la puissance, la gloire à notre Dieu, **Alléluia !**  
 Ils sont justes, ils sont vrais, ses jugements. **Alléluia, Alléluia !**  
 Célébrez notre Dieu, serviteurs du Seigneur, **Alléluia !**  
 Vous tous qui le craignez, les petits et les grands. **Alléluia, Alléluia !**  
 Il règne, le Seigneur, notre Dieu tout-puissant, **Alléluia !**  
 Exultons, crions de joie, et rendons-lui la gloire ! **Alléluia, Alléluia !**  
 Car elles sont venues, les noces de l'Agneau, **Alléluia !**  
 Et pour lui son épouse a revêtu sa parure.  
**Alléluia, Alléluia ! Gloire et puissance à notre Dieu...**

MAGNIFICAT du Ton Royal

Magnificat ánima méa Dóminum,  
**Et exultávit spíritus méus in Déo salutári méo.**  
 Quia respéxit humilitátem ancíllæ suæ,  
 ecce enim ex hoc beátam me dicent ómnes generatiónes.  
**Quia fécit míhi mágna qui pótens est :**  
**et sánctum nómen éjus.**  
 Et misericórdia éjus a progénie in progénies timéntibus éum.  
**Fécit poténtiam in bráchio súo :**  
**dispérsit supérbos ménste córdis súi.**  
 Depósuit poténtes de séde, et exaltávit húmiles.  
**Esuriéntes implévit bónis : et dívites dimísit inánes.**  
 Suscépit Israël púerum súum, recordátus misericórdiæ suæ.  
**Sicut locútus est ad pátres nóstros,**  
**Abraham et sémini éjus in saécula.**  
 Glória Pátri et Fílio, et Spirítui Sáncto,  
**Sicut érat in princípío, et nunc, et sémpér,**  
**et in saécula saeculórum. Amen.**

*Mon âme exalte le Seigneur,  
 Exulte mon esprit en Dieu, mon Sauveur !  
 Il s'est penché sur son humble servante ;  
 désormais tous les âges me diront bienheureuse  
 Le Puissant fit pour moi des merveilles :  
 Saint est son nom !  
 Son amour s'étend d'âge en âge sur ceux qui le craignent.  
 Déployant la force de son bras,  
 il disperse les superbes.  
 Il renverse les puissants de leurs trônes, il élève les humbles.  
 Il comble de biens les affamés, renvoie les riches les mains vides.  
 Il relève Israël, son serviteur ; il se souvient de son amour,  
 De la promesse faite à nos pères,  
 en faveur d'Abraham et de sa race, à jamais.  
 Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit,  
 Maintenant et à jamais,  
 dans les siècles des siècles. Amen.*